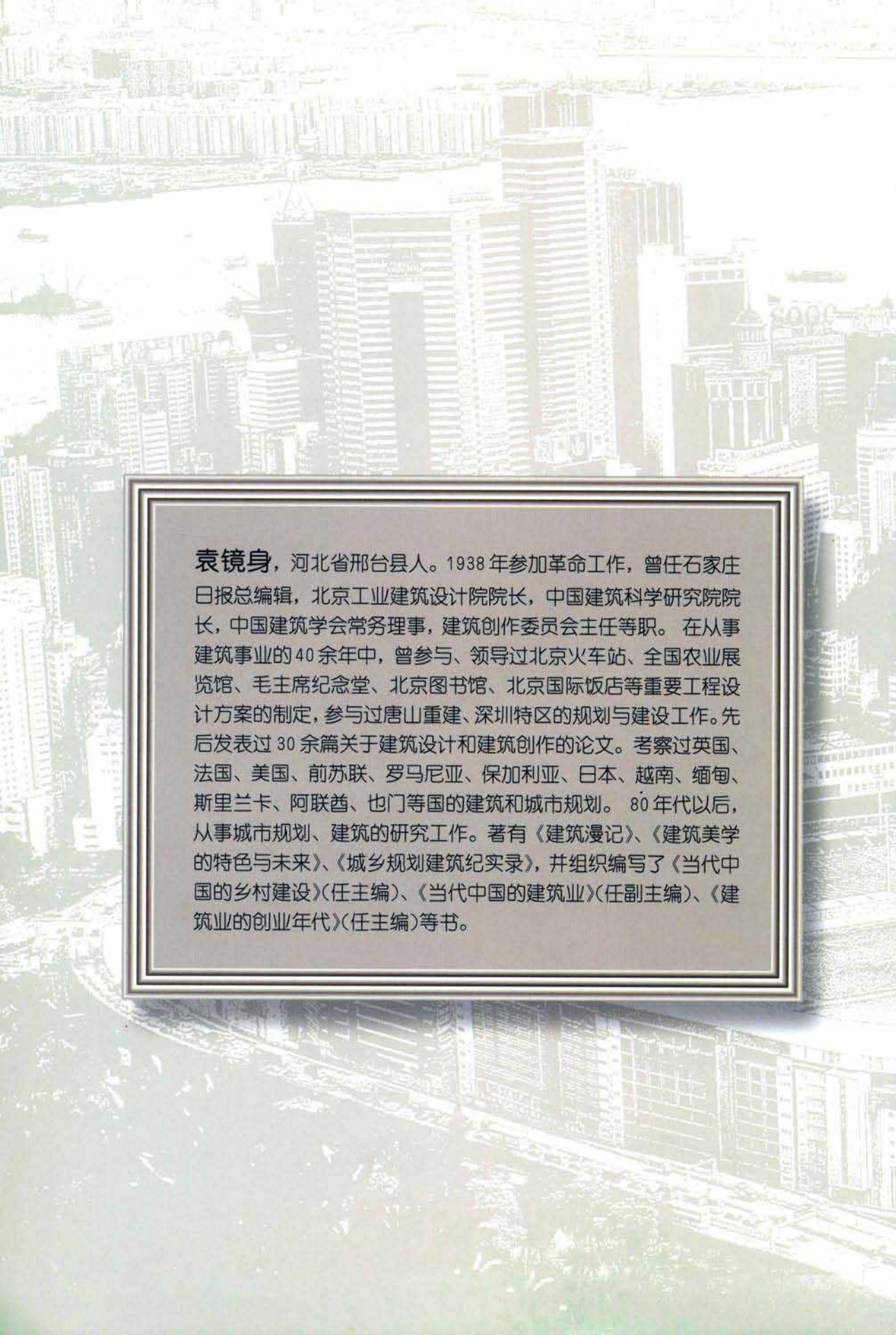


袁镜身 著

中外建筑风采记

中国科学技术出版社





袁镜身，河北省邢台县人。1938年参加革命工作，曾任石家庄日报总编辑，北京工业建筑设计院院长，中国建筑科学研究院院长，中国建筑学会常务理事，建筑创作委员会主任等职。在从事建筑事业的40余年中，曾参与、领导过北京火车站、全国农业展览馆、毛主席纪念堂、北京图书馆、北京国际饭店等重要工程设计方案的制定，参与过唐山重建、深圳特区的规划与建设工作。先后发表过30余篇关于建筑设计和建筑创作的论文。考察过英国、法国、美国、前苏联、罗马尼亚、保加利亚、日本、越南、缅甸、斯里兰卡、阿联酋、也门等国的建筑和城市规划。80年代以后，从事城市规划、建筑的研究工作。著有《建筑漫记》、《建筑美学的特色与未来》、《城乡规划建筑纪实录》，并组织编写了《当代中国的乡村建设》(任主编)、《当代中国的建筑业》(任副主编)、《建筑业的创业年代》(任主编)等书。



作者近照



作者和夫人

中外建筑风采记

袁镜身 著

中国科学技术出版社
· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

中外建筑风采记/袁镜身著. -北京:中国科学技术出版社,1999.10

ISBN 7-5046-2728-3

I. 中… II. 袁… III. 文学-作品综合集-中国-当代 IV. I217.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 41520 号

中国科学技术出版社出版

北京海淀区白石桥路 32 号 邮政编码:100081

电话:62179148 62173865

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

北京市卫顺印刷厂印刷

*

开本:787 毫米×1092 毫米 1/16 印张:17.75 字数:450 千字

1999 年 10 月第 1 版 1999 年 10 月第 1 次印刷

印数:1—1000 册 定价:50.00 元

(凡购买本社的图书,如有缺页、倒页、
脱页者,本社发行部负责调换)

自序

《中外建筑风采记》，是我采用文学形式所撰写的一本著作。

笔者在建筑界工作和生活了 40 多年，参观考察过国内外许多城市和建筑，写了大量的散文和诗词，记述和描绘了这些城市的风貌、建筑形象和社会风情。其均是因事而记，或者触景生情，随时随地而写的。这些随笔形式活泼，文图并茂，文中有诗，诗中有画（图和照片）。既有赞赏，又有评述，内容多采。

全书约 30 多万字，220 余幅照片和插图。共分为五辑：

第一辑是海外纪事。是笔者参观、访问国外城市、建筑和社会风情的记述、描绘和评论。其中有美国的华盛顿、纽约、费城、洛杉矶、圣迭戈（圣地亚哥），法国的巴黎，英国的伦敦、爱丁堡，俄罗斯的莫斯科，阿联酋的阿布扎比，也门的萨那、塔伊兹，缅甸的仰光，越南的河内，日本的东京、奈良、函馆等 50 余座城市，内容各有侧重。有的是描写城市风貌、建筑形象和社会风情；有的是关于规划、建筑的观感和评述。

第二辑是建筑赏析。主要是对国内一些主要建筑的分析 and 鉴赏。其中有北京的城市规划、50 年代和 80 年代的“十大建筑”，天津、石家庄、福州、柳州、绵阳等城市新貌的描绘，各地一些优秀建筑的赏析小品等。文中既有欣赏，又有评析，作了客观的评述。

第三辑是名胜游记。是笔者游览黄山、武夷山、泰山、泉城（济南）、昆明、大理、西双版纳、扬州、桃花源等名胜所写的散文和诗。文中详细描写了这些名山的秀丽风光，赏析了各种景物的特色。并且注入了笔者触景生情的浓郁情感，反映了“知者乐水，仁者乐山”的志趣。

第四辑是诗文漫笔。这一辑的内容有的是关于如何编写建设志书的论述和序言；有的是阅读和赞赏建筑界友人著作的文章；有的是笔者游览各地所写的短诗（其中既有古体诗，也有散文诗），多是触景生情而写，诗题随意，自然流畅；有的是书斋中挥笔洒墨、陶冶情趣的诗文。

第五辑是建筑英华祭。是纪念已故建筑界有卓越贡献的8位同仁的文章等。

这些诗文既是笔者建筑生涯的写真，又反映了笔者对建筑事业的深厚感情，特别是晚年研究建筑、笔耕建筑著作所倾注的精力。

这本书为什么采用了文学的形式来写呢？我一向认为：一座城市或是一座建筑，既是人们工作、生活的空间，又是一种艺术的塑造；是有静有动，有形有色的。有人称建筑是“凝固的音乐”，或者“立体的图画”，是颇有道理的。因此，写城市和建筑，不能只写它的实体，砖瓦灰砂石、钢筋混凝土堆砌的高楼大厦，而不写它的个性、形象和艺术风格，见物不见人。使人看了这座城市和建筑，枯燥无味，只有“骨头”，没有“血肉”，干巴巴的像个瘪三，没有精神，没有生气。

我国历史上用文学的形式，来记载、描绘城邑，歌咏建筑，有着光荣的传统。《诗经》中的“经始灵台，经之营之。庶民攻之，不日成之”，就是最早反映建筑业的诗歌。汉朝文学家班固所写的《西都赋》（今西安），晋朝文学家左思写的《三都赋》，对当时魏都（今洛阳）、蜀都（今成都）、吴都（今南京）的地理环境、城市风貌、宫室建筑，各个都城的不同特色，都描述得真实细腻，淋漓尽致。

唐朝文人杜牧写的《阿房宫赋》、王勃的《滕王阁序》，宋朝范仲淹的《岳阳楼记》等诗词文赋，都以精炼的语言，深情地描绘出建筑的宏伟和华丽。几千年来，一直代代传诵，脍炙人口。不仅抒发了他们的情感，也增添了建筑艺术的光辉。我学识肤浅，没有那样的文采，只想放开思路，随意而写，试图把城市、建筑的形象，写得生动活泼一些。这样使人读之有益，观之有物，品之有味，富有情趣。如果能达到这样一个目的，我即感到莫大的欣慰，如此而已。

1998年11月于京华

目 录

自 序

第一辑 海外纪事	(1)
华盛顿的绿色广场	(2)
纽约的摩天大楼	(5)
费城的自由钟	(9)
洛杉矶城市的特色	(12)
洛杉矶迪斯尼乐园	(17)
海湾城市圣迭戈	(19)
拉斯维加斯的光怪陆离	(22)
美国的两座新颖教堂	(28)
巴黎的雄伟壮丽	(29)
英国的古城风情	(36)
莫斯科纪行	(40)
保加利亚的金秋——记国际建协第 11 次大会	(48)
阿联酋新城颂	(52)
也门城市与风俗	(55)
斯里兰卡风物记	(60)
缅甸的佛塔	(65)
泰国中华文化村	(68)
越南往事——记越南国会大厦设计	(73)
扶桑一月行	(80)
第二辑 建筑赏析及其他	(89)
建筑创作的春天	(90)
京华赋——回眸北京规划建设之路	(94)
北京 50 年代十大建筑	(105)
北京 80 年代十大建筑	(112)
天津市容景观赞	(117)

具有特色的建筑	(124)
福州的风采	(130)
赞巴蜀科学城	(133)
桂林柳州山水媲美	(134)
重观石家庄	(138)
新唐山赞歌	(142)
杭州的毛泽东别墅	(147)
齐国故城	(150)
蒲松龄故居	(152)
潍坊十笏园	(153)
深圳的两座铜牛	(153)
香港街心公园	(156)
漫谈建筑志书的特色	(161)
赞华森建筑设计顾问有限公司	(164)
赞华艺设计顾问有限公司	(167)
第三辑 名胜游记	(171)
黄山风光	(172)
武夷风物	(174)
登泰山	(179)
游泉城	(184)
新疆天地	(186)
春城八景	(189)
大理漫游	(196)
版纳风情	(205)
桃花源之谜	(210)
巴蜀五咏	(216)
重庆三记	(218)
宜昌纪行	(220)
扬州暮春游	(222)
晋城三村记	(225)
第四辑 诗文漫笔	(229)

挥毫抒鸿志 情系建筑业——读《建筑五歌》有感	(230)
桑榆晚情霞满天——贺三老九十华诞	(234)
诗言情志 笔述生涯——赞《岁月流韵》	(236)
园林荟萃 艺术生辉——贺《成都市志·园林志》出版	(237)
《城市美的赞赏与创造》序	(239)
《论开拓方志工作新领域》序	(240)
水乡文萃——祝《淮阴市城乡建设志》出版	(241)
古建腾辉 飞阁流霞——喜读傅熹年院士两部巨著	(241)
依稀当年景 乡土寓故情——三返邢台记	(243)
咏长城雄关	(248)
咏悬空寺	(248)
塞北四景	(250)
北戴河	(251)
游洛阳	(252)
美哉,惠州	(253)
南海酒店	(254)
紫竹院赏景	(254)
岁寒一友——蟹爪莲	(255)
书斋闲趣	(256)
三年批斗 何罪之有——“文化大革命”中被斗记	(258)
第五辑 建筑英华祭	(263)
创业旗手刘秀峰	(264)
一代宗师梁思成	(264)
建筑俊杰杨廷宝	(265)
建筑史学家刘敦桢	(266)
优秀设计师戴念慈	(267)
卓越设计师林乐义	(268)
学者风范王华彬	(269)
岭南名师余峻南	(271)
八十自述	(272)
后 记	(276)

第一辑

海外纪事



华盛顿的绿色广场

题 记

一座优美的城市，
赋予我深刻的印象。
这里没有摩天高楼，
但街道纵横伸展宽广。
建筑蕴有欧洲风貌，
姿容朴素线条流畅。
纪念碑巍峨高耸直刺天穹，
茫茫广场像绿色的海洋。
创造优美的城市，
是人类共同的愿望。

这是我 1996 年 10 月 22 日参观过华盛顿之后，随意写的一首诗。这座城市是怎样规划建设的呢？

优美布局

美国的首都华盛顿是一座风姿绰约、环境优美的城市，位于马里兰州和弗吉尼亚州交界处的波托马克河畔。为了纪念开国元勋华盛顿和发现新大路的哥伦布，定名为“华盛顿哥伦比亚特区”。这里历史上原为印第安人的居住地，17 世纪初欧洲移民在此建立烟草种植园。

1789 年联邦政府成立后，由首任总统华盛顿任命参加独立战争的法国工程师皮埃尔·夏尔·朗方负责新都的规划设计蓝图。1792 年动工，1800 年第二位总统约翰·亚当斯从费城迁都至此。1814 年英、美第二次战争期间，英军占领华盛顿，烧毁了总统府和国会大厦等许多建筑。1819 年重建。

当年，如何规划建设这座新都？据《美国志》一书介绍：政府决策者和规划师朗方，曾经有过许多设想和方案，最后方案决

定把华盛顿分成从国会大厦向外辐射的四个扇面区域，即东北区、西北区、东南区和西南区。市区为一南北、东西成对角线的正四边形，布局匀称，空间疏朗，广场、公园、绿地、铜雕、塑像林立，波托马克河则像一条蓝色宽带，飘逸而过。华盛顿与其它大多数美国城市不同，没有摩天大楼，许多建筑物不超过 8 层。市中心是建立在全城最高点上的国会大厦，城市街道从这里向四周作辐射状展开。东西向马路分别用阿拉伯数字编号，而南北向马路则以英文字母命名。另有以美国最早的 13 个州州名命名的 13 条斜形大道，与这些棋盘式的马路相交叉。国会正面，有两条斜形大道向西北和西南方向延伸，前者为宾夕法尼亚大街，与白宫相连接。国会南北，又分别有独立大道和宪法大道直抵波托马克河畔。这一带是美国首都的核心所在，是首脑机关集中地。它的规划，既有方格式又有放射式的街道，形成纵横与放射交织的格局（图 1-1）。



图 1-1 国会大厦前笔者与夫人合影

寥廓广场

市中心是一处广阔而优美的广场，这座广场的布局是颇有特色的。广场东面地势最高，这里是著名的国会大厦，大厦建筑处于高台之上，圆顶的中央主楼和东西两翼大楼相连在一起，为一乳白色的西洋古典式建筑。圆顶上竖着一尊青铜“自由雕像”，成为华盛顿引人注目的标识。大厦是国会参众两院所在地。四年一度的总统就职典礼，就在主楼的平台上举行。国会后面是美国最高法院和国会图书馆。

国会大厦西端是林肯纪念堂，是一座古希腊神殿式的方形建筑，也是乳白色，四周36根大理石柱，代表1865年时美国的36个州，大厅里端坐着巨大的大理石林肯雕像。国会大厦和林肯纪念堂东西遥遥相峙，造型一圆一方，一高一矮，形成鲜明的对照。

广场的东南，是1943年建成的杰斐逊纪念堂。这座建筑是为了纪念杰斐逊200周年诞辰而建的。它的造型是穹顶环状柱廊结构的庙堂形式，由白色大理石砌筑。它处于广场东面波托马克河的潮汐湖南岸，岸上种

有许多樱树，每年四月樱花盛开，杰斐逊纪念堂的倒影映入湖中，景色秀丽。

著名的“白宫”（总统府），位于宾夕法尼亚大街，北依拉非特广场。因建筑外墙是白色岩石构成，故名“白宫”。这座建筑是由主楼和东西两翼组成，中间为一椭圆形的二层大厅，是总统的办公室。建筑外面是花木幽静的庭院。“白宫”和杰斐逊纪念堂这座建筑，虽然体形都不高大，但都处在优美环境之中，可以透过绿色的草坪，互相遥望。

广场是一片碧绿的草坪，纵长约3500米，宽约200~500米。四周绿树葱茏，像一处绿色的海洋。在国会大厦和林肯纪念堂之间，耸立着一座高大的华盛顿纪念碑。它建于1885年，高约169米，是一座花岗岩砌筑的方尖形石碑，围绕碑基是50面星条旗。从造型上看，酷似一把高大的宝剑直刺天空；又像行将升入太空的火箭，屹立在广场之中。石碑中空，参观者可拾级而上，共898级；亦可乘电梯直登碑顶，居高眺望，有“一柱擎天，俯视万有”之概。广场雄伟，寥廓开朗。如遇晴空日丽，华盛顿的风光，也可尽收眼底（图1-2、图1-3、图1-4）。



图 1-2
华盛顿纪念碑绿色广场

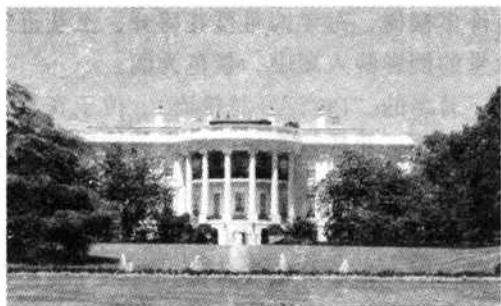


图 1-3 白 宫



图 1-4 白宫大门外广场的雕像

观 后 鉴 赏

匆匆游览了华盛顿这座城市，但浮光掠影，印象肤浅。后来又翻阅了《美国志》和有关资料，才有比较深的了解。

一、当时（1780年）华盛顿被定为首都，在马里兰州波托马克河畔选择了一块土地进行建设，总的来看是适宜的。首都坚持以政治、文化为中心，不建成综合性城市的方针也是好的。特别是近半个世纪以来，华

盛顿文化教育的设施发展很快，成为全国重要的科学、文化机构的荟萃之所，共有 200 多个不同规模与各种内容的图书馆，几十座纪念馆、博物馆和美术馆，有乔治·华盛顿大学等 11 所高等院校。位于宾夕法尼亚大街的白宫，是美国的总统府。美国国务院和国防部，分处于波托马克河的东西两岸。波托马克河畔有为各种艺术表演而建造的肯尼迪中心，亦为市内文化名地。这样华盛顿便形成了一座整洁有序，富有文化气息的城市，而不走纽约的道路，我觉得是对的；否则将会形成污染和杂乱无章的城市。

二、在城市规划中，当时朗方以巴黎、伦敦、马德里等城市为借鉴，根据华盛顿地区的地形、地貌、风向等条件，采取纵横直线和放射式相结合，以国会大厦、“白宫”为中心，设计了一条通向波托马克河的主轴线，并连接“白宫”与最高法院，形成三角形放射布局，构成全城市布局的核心和焦点，象征着首都政治中心的寓意。这种布局形似巴黎，又不同于巴黎，而形成了自己的特色。我感到朗方当时的规划思路是经过深思熟虑而形成的，看来也是成功的。

三、从城市建筑来看，尽是多层和别墅式的建筑，没有摩天高楼。一些重要建筑和纪念性建筑，都很整洁，朴素无华，但建筑精致，各有特色。特别是纪念性建筑，根据各个建筑的性质，设计有丰富的政治、文化艺术内容。

如国会大厦正中，设计了一个圆形大厅，可容两、三千人，宏敞宽廊，金碧辉煌。四周墙壁和圆穹形的天花板上都是巨幅的油画和壁画，记述美国独立战争史事和历史上的重要事迹，另外，还有华盛顿、林肯、杰斐逊等历史名人的石雕像。大厦北厢为参议院，南厢为众议院。参议院大会场后面墙壁上，悬挂着一面硕大的美国国旗，美国总统在这里宣读国情咨文。从参议院通往众议院的长廊两旁是意大利名画家绘制的壁画，把美国全国的花草树木、飞禽走兽组成

图案，蔚为巨构。再过去是雕像厅，其中有几十座巨型雕像，有铜塑、有石雕，或坐、或立，是美国各州在其历任议员中，选出代表性人物列像于此，以垂久远。大厦外面四周围绕着草坪和树木，从远处眺望大厦，有如深绿色绒毯上安放的一座象牙雕刻，玲珑剔透，凝重而精美。

杰斐逊纪念馆入口处的门厅上方，有杰斐逊和其他美国开国元勋如富兰克林、亚当斯（美国第二届总统）等正在起草《独立宣言》的群雕。圆形穹顶大厅，为纪念堂主体建筑，塑有以墨黑色花岗石为基座的杰斐逊立像。塑像体态自然，凝神沉思，具有杰出政治思想家的风采。周围墙上，衬以四块刻着杰斐逊传世论著的巨大镶板，白大理石塑像和青铜镶板，交相辉映，获得一种色彩鲜明而又和谐的对比较果。

这些建筑并不高大，造型也不奇特；但设计和建造精致，具有浓郁的政治、文化艺术氛围（图1-5）。



图1-5 华盛顿街道之一角

四、市中心巨大的广场，颇引人注目。

世界上许多城市都建有广场，但形式各有不同：有的以建筑、碑柱、雕塑等组成艺术性的广场；有的以喷水池、草坪、绿树组成幽静的广场，各有自己的特色。华盛顿广场是以高大的纪念碑和寥廓的草坪、绿树组成的。登上华盛顿纪念塔巅眺望，全是芳草萋萋，绿树成荫，像一幅令人心旷神怡的水彩画，又像一片茫茫的草原，抑或绿色的海洋。这样巨大的绿色广场是罕见的，也是引人羡慕的。但这样寥廓的广场，只有具备广阔土地的条件才能实现，一般城市是难以做到的。

总之，华盛顿的规划建设是有特色的，它以鲜明的绿地，显示着独特的风韵。过去在国内讨论城市规划时，许多人曾举例赞美这座城市。这次我游览之后，也觉得名不虚传，值得赞赏。

1996年12月写于洛杉矶

纽约的摩天大楼

题记

海湾交织的纽约，
远望茫茫无边。
高楼遮目难望天日，
街道狭窄人流车喧。
金钱是曼哈顿的灵魂，
繁华热闹是它的表面。
唯有夜晚彩灯娇娆，
“自由女神”在岛上悠闲。
这就是我眼中的纽约，
是非何需由我分辨……

曼哈顿

1996年10月21日，游览了纽约。
纽约是美国第一大城市和最大海港，联

联合国总部所在地。位于纽约州东南赫德森河口，濒临大西洋。分曼哈顿、布鲁克林、布朗克斯、昆斯和里士满五个区。市区与海水浸淫在一起，沼泽、河流、运河、海湾从各方面侵入，穿插在各区之间。

这座城市是 1825 年以后，沟通了同中西部的联系，促进了城市大发展，成为世界最大港口之一和经济、金融中心。曼哈顿区，为全市精华所在，成为城市的中心。

我看过世界上许多大城市，如伦敦、巴黎、莫斯科、东京等，都各有特色，给我以深刻的印象。而纽约呢？它给人以色彩繁杂、光怪陆离之感。

从空中来看，摩天大楼，犬牙交错，直

插云霄。特别是世界贸易中心大楼，更是鹤立鸡群，独显其奇。它位于曼哈顿闹市区南端，是由 5 幢建筑物组成的综合体。其主楼呈双塔形，各高 412 米、110 层，1973 年建成。四周外墙全是玻璃，有“世界之窗”之称。负责设计的总建筑师是山崎实，原籍日本。大楼有 84 万平方米的办公面积，分租给世界各国 800 多个厂商，还设有为这些单位服务的贸易中心、情报中心和研究中心。在底层大厅及 44、78 两层高空门厅中，有种类齐全的商业性服务行业。第 107 层是瞭望厅，专供游人瞭望。我登上瞭望厅，眺望四周，参差不齐的高楼，尽收眼底。简直是一片茫茫无际的混凝土森林（图 1-6）。



图 1-6 曼哈顿鸟瞰

从地上看，狭窄的街道，曲曲直直，纵横交织，两边全是奇形怪状的高楼，像一座座巨大的山峰，耸入云霄。人群沸扬，车水马龙，络绎不绝。尤其是曼哈顿南端的华尔街，更是一条长仅 500 米的阴暗狭窄短街，从这里举目仰望，犹如游览黄山“一线天”，只能望到一丝丝天空。这里见不到阳光，也见不到蓝天（图 1-7、图 1-8）。

可是，这里集聚着著名的垄断集团开设的大银行、大公司，美国 10 家最大的银行中有 6 家银行的总行，云集于此，从而华尔街成为美国金融帝国的象征。这里是金钱的世界，繁华的闹市。但这里难以看到阳光明

媚的春天，也难以享受大自然的风光，悠然自得的乐趣。金钱是宝物，但不一定就是美的享受。

对摩天楼的议论

曼哈顿这个摩天楼式的市中心，所走的路究竟怎样？多年以来引起了世界建筑界许多不同的看法甚至争议，从美学的角度来说更是议论纷纷。有些人颇不赞成，认为摩天楼的形体高大，使人显得渺小，“令人毛骨悚然”，望而生畏。有的人称它是“唯我独尊”，“压倒一切”，甚至称它是“巨型炸



图 1-7 曼哈顿狭窄街道



图 1-8 曼哈顿教堂

弹”，可畏而不可爱。还有人称他是一座座“巨型的钢筋混凝土板块”，“现代材料组成的巨型盒子，没有艺术价值”等等。

但也有许多人为摩天楼赞美，说它是新时代的产物，摩天楼的名字就是一种美称。有人认为：摩天楼的出现，改变了古典的建筑传统，也改变了城市的面貌，具有“新时代的风貌和标志。它的巨大空间创造了 20 世纪城市所公认的雄伟体魄与经久不衰的形象，如同神化的领袖人物那样，既感人肺腑又具有超人的魅力。”还有人形容它像刺破青天一样高耸的形体，可以激励人们蓬勃向上的心灵。

摩天楼这种形式，是美是丑，是褒扬还是贬抑，只有让后人去评说。但是这种形式的出现，毕竟是新时代的一种产物，在建筑园地上增添了一种新的形式，新的风格。曼哈顿这群城市摩天大楼，已经存在了多年，我只是从游览中得到一些印象，能下什么结论呢！

夜色之美

纽约这座庞大的城市，是在弯弯曲曲的海湾与凸凹交错的陆地上兴起的。它不是一座规划完整、井然有序的都市，而是有许多不同形状的小区，通过巨大的拱桥连在一起的。曼哈顿像一座巍峨的高峰，耸立在城市的中心。一架架拱桥，像是一道道长虹，卧于海上；一幢幢高楼的倒影，映于海中，楼群屹立，水天一色，是一座茫茫无际的城市。

特别是夜间，尤其绚丽多彩。楼上楼下，大街小巷，海岸、桥头，到处是彩灯高照，一片辉煌。犹如无数的海市蜃楼，光芒四射地出现在海中；又像是无数的天女散花，在空中翩翩起舞；她还像一位绝代佳人，夜间最能显出她的娇艳。著名建筑家勒·柯布西埃曾经对纽约的夜景作过精彩的描绘：